Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

►B

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 720/2008

(2008. gada 25. jūlijs),

kas izklāsta kopīgus sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 1234/2007 par intervences aģentūras vai maksājumu aģentūras iepirktu produktu glabāšanu un pārvietošanu

(Kodificēta versija)

(OV L 198, 26.7.2008., 17. lpp.)

Grozīta ar:

		Oficiālais Vēstnesis		
		Nr.	Lappuse	Datums
►M1	Komisijas Regula (ES) Nr. 519/2013 (2013. gada 21. februāris)	L 158	74	10.6.2013.

▼B

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 720/2008

(2008. gada 25. jūlijs),

kas izklāsta kopīgus sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 1234/2007 par intervences aģentūras vai maksājumu aģentūras iepirktu produktu glabāšanu un pārvietošanu

(Kodificēta versija)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007 ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem ("Vienotā TKO regula") ([1]) un jo īpaši tās 43. pantu saistībā ar tās 4. pantu,

tā kā:

(1) Komisijas 1992. gada 4. decembra Regula (EEK) Nr. 3515/92, kas izklāsta kopīgus sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 1055/77 par intervences aģentūras iepirktu produktu glabāšanu un pārvietošanu ([2]), ir vairākas reizes būtiski grozīta ([3]). Skaidrības un praktisku iemeslu dēļ minētā regula ir jākodificē.

(2) Kompetentās iestādes ir informētas par visu minēto produktu tirdzniecību. Tādējādi pārvaldes vienkāršošanas labad ir vēlams, lai netiktu pieprasītas licences par maksājumu aģentūru vai intervences aģentūru īpašumā esošiem produktiem, ko eksportē glabāšanai uz trešo valsti vai kas ir atgriezti atpakaļ nosūtītājai dalībvalstij.

(3) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. NODAĻA

VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI

1. pants

Ciktāl tas nav pretrunā atkāpēm, ko paredz īpašie Kopienas noteikumi attiecībā uz noteiktiem produktiem, šī regula izklāsta kopīgus sīki izstrādātus noteikumus Regulas (EK) Nr. 1234/2007 39. panta piemērošanai.

([1]) OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 510/2008 (OV L 149, 7.6.2008., 61. lpp.).
([2]) OV L 355, 5.12.1992., 15. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1847/2006 (OV L 355, 15.12.2006., 21. lpp.).
([3]) Sk. III pielikumu.

▼B

2. NODAĻA

INTERVENCES PRODUKTI, KAS AIZVESTI GLABĀŠANAI UZ TREŠO VALSTI

2. pants

Gadījumos, uz ko attiecas Regulas (EK) Nr. 1234/2007 39. panta 5. punkta a) apakšpunkts, kad produkti tiek eksportēti uz trešo valsti glabāšanai tajā, tās 3. pantā minētais dokuments un eksporta deklarācija tiek iesniegta kompetentam muitas dienestam dalībvalstī, kur atrodas par produktiem atbildīgā maksājumu aģentūra vai intervences aģentūra.

Eksporta deklarācijā un nepieciešamības gadījumā Kopienas ārējā tranzīta dokumentā vai atbilstošā nacionālajā dokumentā jābūt kādai no norādēm, kas minētas I pielikumā.

Saistībā ar muitas eksporta formalitātēm eksporta licenci nepieprasa.

3. pants

Dokumentu, kas minēts 2. pantā, izsniedz nosūtītājas dalībvalsts kompetentā maksājumu aģentūra vai intervences aģentūra, tas ir numurēts un ietver:

a) produktu aprakstu un vajadzības gadījumā jebkādu citu kontroles nolūkiem nepieciešamo informāciju;

b) skaitu, veidu un vajadzības gadījumā atsevišķu iepakojumu zīmes un numurus;

c) produktu bruto masu un neto masu;

d) atsauci uz Regulas (EK) Nr. 1234/2007 39. pantu, norādot, ka produkti paredzēti glabāšanai;

c) plānotās glabāšanas vietas adresi.

Gadījumā, kad piemēro 2. pantu, šo dokumentu glabā muitas dienests, kam iesniegta eksporta deklarācija, un produktam pievienota šā dokumenta kopija.

4. pants

1. Ja produkti, kas pieder maksājumu aģentūrai vai intervences aģentūrai un tiek glabāti kādā trešā valstī, tiek vēlāk importēti atpakaļ dalībvalstī, kuras jurisdikcijā ir šī aģentūra, un nav tikuši pārdoti:

a) importēšana atpakaļ notiek saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 39. panta 5. punktu; un

b) nav jāiesniedz importa licence.

2. Turklāt, importējot atpakaļ, muitas dienestā iesniedz šādus dokumentus:

a) apstiprināto eksportētāja eksporta deklarācijas, kas izsniegtas produktu eksportam uz trešo, glabāšanas valsti, kopiju vai šā dokumenta kopiju vai fotokopiju, kuras autentiskumu kā atbilstošu oriģinālam apstiprinājis muitas dienests, kas šo oriģinālu izsniedzis;

▼B

b) dokumentu, kuru izsniegusi par produktiem atbildīgā maksājumu aģentūra vai intervences aģentūra un kurā ir informācija, kas paredzēta 3. panta a) līdz d) punktā.

Šos dokumentus glabā tās valsts muitas dienests, kurā tiek importēts atpakaļ.

3. NODAĻA

INTERVENCES PRODUKTI, KO VIENA MAKSĀJUMU AĢENTŪRA VAI INTERVENCES AĢENTŪRA NODEVUSI CITAI INTERVENCES AĢENTŪRAI

5. pants

Regulas (EK) Nr. 1234/2007 39. panta 5. punkta b) apakšpunktā minētajos gadījumos, ja produkti tiek nosūtīti uz citu dalībvalsti nodošanas ietvaros, šiem produktiem tiek pievienots Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2454/93 ([1]) 912.a līdz 912.g pantā minētais T5 kontroles eksemplārs. Kontroles eksemplāru T5 izsniedz sūtītāja maksājumu aģentūra vai intervences aģentūra, un tā 104. ailē jābūt kādai no norādēm, kas minētas II pielikumā.

107. ailē uzrāda šīs regulas numuru.

Dalībvalsts var ļaut izdot kontroles eksemplāru T5 citai šim nolūkam maksājumu aģentūras vai intervences aģentūras vietā nozīmētai iestādei.

Kontroles eksemplārs T5 pēc atbilstošas pārbaudes un indosamenta, ko veic tās dalībvalsts maksājumu aģentūra vai intervences aģentūra, uz kuru produkti pārvesti, jāatdod atpakaļ tieši tai maksājumu aģentūrai vai intervences aģentūrai, kas produktus sūtījusi.

4. NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

6. pants

Regulu (EEK) Nr. 3515/92 atceļ.

Atsauces uz atcelto regulu uzskata par atsaucēm uz šo regulu un lasa saskaņā ar atbilstības tabulu, kas atrodas IV pielikumā.

7. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

([1]) OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.

▼B

I PIELIKUMS

Norādes, kas minētas 2. panta otrajā daļā:

— Bulgāru valodā:	Интервенционни продукти, държани от … (име и адрес на разплащателната или интервенционната агенция), предназначени за складиране в … (съответна държава и адрес на предложения склад). В приложение на член 39, параграф 5, буква а), от Регламент (ЕО) № 1234/2007
— Spāņu valodā:	Productos de intervención en poder de … (nombre y dirección del organismo pagador o de intervención) destinados a ser almacenados en … (país y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del artículo 39, apartado 5, letra a), del Reglamento (CE) nº 1234/2007
— Čehu valodā:	Intervenční produkty v držení … (název a adresa platební agentury nebo intervenční agentury), určené ke skladování v/ve … (dotčený stát a předpokládaná adresa a místo skladování). Použití čl. 39 odst. 5 písm. a) nařízení (ES) č. 1234/2007
— Dāņu valodā:	Interventionsprodukter, som … (navn og adresse på betalings- eller interventionsorganet) ligger inde med, og som er bestemt til oplagring i … (det pågældende land og adressen på det forventede oplagringssted). Anvendelse af artikel 39, stk. 5, litra a), i forordning (EF) nr. 1234/2007
— Vācu valodā:	Interventionserzeugnisse im Besitz von … (Name und Anschrift der Zahlstelle oder Interventionsstelle), zur Lagerung in … (Land und Anschrift des vorgesehenen Lagerorts) bestimmt. Anwendung von Artikel 39 Absatz 5 Buchstabe a der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007
— Igauņu valodā:	(makseasutuse või sekkumisasutuse nimetus ja aadress) valduses olevad sekkumistooted, mis on ette nähtud ladustamiseks (asjaomane riik ja ettenähtud ladustamiskoha aadress). Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 39 lõike 5 punkti a kohaldamine
— Grieķu valodā:	Προϊόντα παρέμβασης που ευρίσκονται στην κατοχή του … (ονομασία και διεύθυνση του οργανισμού πληρωμών ή του οργανισμού παρέμβασης) προς αποθήκευση στ. … (χώρα και διεύθυνση του προτεινόμενου χώρου αποθήκευσης). Εφαρμογή του άρθρου 39 παράγραφος 5 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007
— Angļu valodā:	Intervention products held by … (name and address of the paying agency or intervention agency) for storage in … (country concerned and address of the proposed place of storage). Application of Article 39(5)(a) of Regulation (EC) No 1234/2007
— In French:	Produits d'intervention détenus par … (nom et adresse de l'organisme payeur ou de l'organisme d'intervention), destinés à être stockés en/au … (pays concerné et adresse du lieu de stockage prévu). Application de l'article 39, paragraphe 5, point a), du règlement (CE) nº 1234/2007

▼M1

— Horvātu valodā:	Intervencijski proizvodi koje drži… (naziv i adresa agencije za plaćanja ili agencije za intervencije) za skladištenje u… (država i adresa predloženog skladišta). Primjena članka 39. stavka 5. podstavka (a) Uredbe (EZ) br. 1234/2007

▼B

— Itāļu valodā:	Prodotti d'intervento detenuti da … (nome e indirizzo dell'organismo pagatore o organismo d'intervento) destinati ad essere immagazzinati in … (paese interessato e indirizzo del luogo di immagazzinamento previsto). Applicazione dell'articolo 39, paragrafo 5, lettera a) del regolamento (CE) n. 1234/2007
— Latviešu valodā:	Intervences produkti, kas pieder … (maksājumu aģentūras vai intervences aģentūras nosaukums un adrese), glabāšanai … (attiecīgā valsts un plānotā glabāšanas vieta adrese). Regulas (EK) Nr. 1234/2007 39. panta 5. punkta a) apakšpunkta piemērošana

▼B

— Lietuviešu valodā:	(Mokėjimo agentūros ar intervencinės agentūros pavadinimas ir adresas) … intervenciniai produktai, skirti saugojimui … (atitinkama šalis ir numatomos saugojimo vietos adresas). Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 39 straipsnio 5 dalies a punkto taikymas
— Ungāru valodā:	A(z) … (a kifizető ügynökség, illetve az intervenciós hivatal neve és címe) birtokában lévő, ….-ban-/ben (a tervezett raktározási hely címe és országa) raktározásra szánt intervenciós termékek. Az 1234/2007/EK rendelet 39. cikke (5) bekezdése a) pontjának alkalmazása
— Maltiešu valodā:	Prodotti ta' intervent miżmuma minn … (isem u indirizz ta' l-aġenzija li tħallas jew l-aġenzija ta' intervent), biex jinħażnu f' … (pajjiż ikkonċernat u indirizz tal-post tal-ħażna propost). Applikazzjoni ta' l-Artikolu 39(5)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007
— Holandiešu valodā:	Interventieproducten in het bezit van … (naam en adres van het betaalorgaan of het interventiebureau) — bestemd voor opslag in … (betrokken land en adres van de opslagplaats). Toepassing van artikel 39, lid 5, onder a), van Verordening (EG) nr. 1234/2007
— Poļu valodā:	Produkty interwencyjne znajdujące się w posiadaniu … (nazwa i adres agencji płatniczej lub agencji interwencyjnej), przeznaczone do magazynowania w … (właściwy kraj i adres przewidzianego miejsca magazynowania). Zastosowanie art. 39 ust. 5 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007
— Portugāļu valodā:	Produtos de intervenção em poder de … (nome e endereço do organismo pagador ou do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no … (país em causa e endereço do local de armazenagem previsto). Aplicação do n.º 5, alínea a), do artigo 39.º do Regulamento (CE) n.º 1234/2007
— Rumāņu valodā:	Produse de intervenție deținute de … (denumirea și adresa agenției de plăți sau organismului de intervenție) pentru depozitare în … (țara în cauză și adresa locului de depozitare propus). Se aplică articolul 39 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007
— Slovāku valodā:	Intervenčné produkty v držbe … (názov a adresa platobnej alebo intervenčnej agentúry), určené na skladovanie v … (krajina, ktorej sa to týka a adresa stanoveného miesta skladovania). Uplatňuje sa článok 39 ods. 5 písm. a) nariadenia (ES) č. 1234/2007
— Slovēņu valodā:	Intervencijski proizvodi, zadržani s strani … (ime in naslov plačilne agencije ali intervencijske agencije), ki naj bi bili skladiščeni v … (zadevna država in naslov predvidenega kraja skladiščenja). Izvajanje člena 39(5)(a) Uredbe (ES) št. 1234/2007
— Somu valodā:	Interventiotuotteita, jotka ovat … (maksajaviraston tai interventioelimen nimi ja osoite) hallussa ja jotka on tarkoitus varastoida … (kyseessä olevan maan ja ehdotetun varastointipaikan osoite). Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 39 artiklan 5 kohdan a alakohdan soveltaminen
— Zviedru valodā:	Interventionsprodukter som innehas av … (det utbetalande organets eller interventionsorganets namn och adress) för lagring i … (berört land och adress till det tilltänkta lagringsstället). Tillämpning av artikel 39.5 a i förordning (EG) nr 1234/2007

▼B

II PIELIKUMS

Norādes, kas minētas 5. panta pirmajā daļā:

— Bulgāru valodā:	Интервенционни продукти — трансферна операция
— Spāņu valodā:	Productos de intervención — operación de transferencia
— Čehu valodā:	Intervenční produkty – převod
— Dāņu valodā:	Interventionsprodukter — overførsel
— Vācu valodā:	Interventionserzeugnisse — Transfer
— Igauņu valodā:	Sekkumistooted – ülevõtmistoiming
— Grieķu valodā:	Προϊόντα παρέμβασης — Πράξη μεταβίβασης
— Angļu valodā:	Intervention products — transfer operation
— Franču valodā:	Produits d'intervention — opération de transfert

▼M1

— Horvātu valodā:	Intervencijski proizvodi – postupak prijenosa

▼B

— Itāļu valodā:	Prodotti d'intervento — operazione di trasferimento
— Latviešu valodā:	Intervences produkti – nodošana
— Lietuviešu valodā:	Intervenciniai produktai – pervežimas
— Ungāru valodā:	Intervenciós termékek – szállítási művelet
— Maltiešu valodā:	Prodotti ta' l-intervent - ħidma ta' trasferiment
— Holandiešu valodā:	Interventieproducten — Overdracht
— Poļu valodā:	Produkty interwencyjne – operacja przekazania
— Portugāļu valodā:	Produtos de intervenção — operação de transferência
— Rumāņu valodā:	Produse de intervenție – operațiune de transfer
— Slovāku valodā:	Intervenčné produkty – presun
— Slovēņu valodā:	Intervencijski proizvodi – postopek transferja
— Somu valodā:	Interventiotuotteita – siirtotoimi
— Zviedru valodā:	Interventionsprodukter – överföringsförfarande

▼B

III PIELIKUMS

Atceltā regula ar tās sekojošo grozījumu sarakstu

Regula (EEK) Nr. 3515/92 (OV L 355, 5.12.1992., 15. lpp.)	
Regula (EK) Nr. 306/95 (OV L 36, 16.2.1995., 1. lpp.)	
Regula (EK) Nr. 1970/2004 (OV L 341, 17.11.2004., 17. lpp.)	
Regula (EK) Nr. 1847/2006 (OV L 355, 15.12.2006., 21. lpp.)	tikai 2. pants un II pielikums

▼B

IV PIELIKUMS

Atbilstības tabula

Regula (EEK) Nr. 3515/92	Šī regula
1. pants	1. pants
2. pants	2. pants
3. panta pirmās daļas pirmais ievilkums	3. panta pirmās daļas a) apakšpunkts
3. panta pirmās daļas otrais ievilkums	3. panta pirmās daļas b) apakšpunkts
3. panta pirmās daļas trešais ievilkums	3. panta pirmās daļas c) apakšpunkts
3. panta pirmās daļas ceturtais ievilkums	3. panta pirmās daļas d) apakšpunkts
3. panta pirmās daļas piektais ievilkums	3. panta pirmās daļas e) apakšpunkts
3. panta otrā daļa	3. panta otrā daļa
4. panta 1. punkta pirmais ievilkums	4. panta 1. punkta a) apakšpunkts
4. panta 1. punkta otrais ievilkums	4. panta 1. punkta b) apakšpunkts
4. panta 2. punkta pirmās daļas pirmais ievilkums	4. panta 2. punkta pirmās daļas a) apakšpunkts
4. panta 2. punkta pirmās daļas otrais ievilkums	4. panta 2. punkta pirmās daļas b) apakšpunkts
4. panta 2. punkta otrā daļa	4. panta 2. punkta otrā daļa
5. pants	5. pants
6. pants	—
7. pants	—
—	6. pants
8. pants	7. pants
I un II pielikums	I un II pielikums
—	III pielikums
—	IV pielikums